

# APELACIÓN



## Tribunal Metropolitano - División Civil

Este folleto es de naturaleza general y no tiene por objetivo brindar asesoría jurídica. El Tribunal no garantiza la suficiencia legal de este folleto ni que cubra sus necesidades específicas. También, puesto que la ley está cambiando constantemente, es posible que la información de este folleto no esté actualizada. Por lo tanto, es recomendable que busque la asesoría y la asistencia de un abogado.

### ¿QUÉ ES UNA APELACIÓN?

Al finalizar el **juicio**, el juez o el jurado tomarán una decisión. El juez entregará a las partes una decisión por escrito denominada **Resolutivo**. El **Resolutivo** establece quién ganó o perdió y el monto de los daños y perjuicios, los honorarios de abogados o los costos judiciales adjudicados, si los hubiera.

Una **Apelación** es una solicitud para que un tribunal superior revise la decisión de un tribunal inferior. Cada una de las partes de una demanda tiene derecho a **apelar** el **Resolutivo** y la **Orden Final** de un tribunal inferior.

### PLAZO PARA PRESENTAR UNA APELACIÓN

En casos de propietarios-inquilinos:

Para impedir un desalojo, la **Apelación** se debe presentar ante el **Tribunal del Segundo Distrito Judicial** en un **plazo de 15 días** a partir del **Resolutivo de Restitución**.

En todos los demás casos civiles:

Se debe presentar una **Apelación** ante el **Tribunal de Apelaciones** en el **Tribunal Metropolitano** en un plazo de **30 días** a partir de la fecha de presentación de la Orden Final o del Resolutivo.



*Nota: Es posible que la fecha de presentación de una Orden Final o un Resolutivo no coincida con la fecha de la audiencia o del juicio. La Orden o el Resolutivo tendrá un sello que indique la fecha en la que se presentó ante el Tribunal.*

### ¿CÓMO SE PRESENTA UNA APELACIÓN?

Casos de propietarios-inquilinos:

Para **apelar** una **Orden Final** o un **Resolutivo** dictado por un juez o un jurado del Tribunal Metropolitano, una parte debe presentar una **Notificación de Apelación**, junto con una copia de la **Orden Final** o del **Resolutivo** (al que se aplica la **Apelación**), ante el **Tribunal del Segundo Distrito Judicial**. La **Notificación de Apelación** debe ser el formulario aprobado por la Corte Suprema.

En todos los demás casos civiles:

Para *apelar* una **Orden Final** o un **Resolutivo** dictado por un juez o un jurado del Tribunal Metropolitano ante el **Tribunal de Apelaciones**, una parte debe presentar una *Notificación de Apelación*, junto con una copia de la **Orden Final** o del **Resolutivo** (al que se aplica la *Apelación*), ante el Tribunal Metropolitano. En el plazo de 30 días a partir de la presentación de la *Apelación*, deberá presentarse ante el actuario del **Tribunal de Apelaciones** la declaración jurada establecida por la Regla 12-208 de las Enmiendas a las Reglas de Nuevo México (NMRA). La *Notificación de Apelación* debe ser el formulario aprobado por la Corte Suprema.

La parte que presenta una *Apelación* se denomina “**apelante**”. La parte que responde a la *Apelación* se denomina “**apelado**”. En el caso de las apelaciones entre propietarios e inquilinos, inmediatamente después de que el **apelante** haya presentado la *Notificación de Apelación* ante el **Tribunal del Segundo Distrito Judicial**, deberá entregar al actuario del Tribunal Metropolitano una copia endosada de *dicha notificación* y una copia del recibo del pago de la tarifa judicial expedido por el tribunal en el que se haya presentado la *Apelación*.

El **apelante** también deberá enviar por correo una copia endosada de la *Notificación de Apelación* a todas las partes mencionadas en el pleito ante el **Tribunal Metropolitano**, junto con un *Certificado de Notificación* en el que se indique la fecha en que se envió por correo la *Notificación de Apelación*. A continuación, el **apelante** tiene que presentar el *Certificado de Notificación* ante el tribunal en el que se presentó la *Apelación*.

En el plazo de **14 días a partir de** que el **Tribunal Metropolitano** haya recibido una copia endosada de la *Notificación de Apelación*, el actuario del Tribunal Metropolitano remitirá una copia del archivo completo del caso al **tribunal** en el que se presentó la *Apelación*. El archivo incluirá todos los alegatos, los elementos de prueba y las grabaciones de los procedimientos, si los hubiera.

## ¿QUÉ OCURRE DESPUÉS DE PRESENTAR LA NOTIFICACIÓN DE APELACIÓN?

A partir de la presentación de la *Notificación de Apelación*, las partes deben presentar diversos documentos en apoyo o en contra de la *Apelación*. La presentación de una *Apelación* es un proceso muy técnico. **La regla 3-706 de las NMRA de las Reglas Metropolitanas de Procedimiento Civil** describe los requisitos del **Tribunal Metropolitano**. Sin embargo, dado que la *Apelación* se presenta ante otro tribunal, las partes deberán seguir las **Reglas de Procedimiento Civil del Tribunal del Segundo Distrito Judicial o las Reglas de Procedimientos de Apelación del Tribunal de Apelaciones**. Cualquier parte implicada en una *Apelación*, ya sea como **apelante** o como **apelado**, debe estar muy familiarizada con todas las reglas aplicables.

## COBRO DEL RESOLUTIVO MIENTRAS ESTÉ PENDIENTE LA APELACIÓN

La parte que haya ganado el pleito subyacente (“**acreedor del Resolutivo**”) podrá seguir procediendo a la ejecución del **Resolutivo**, aunque se haya presentado una *apelación*, a menos que la parte que haya perdido el pleito (“**deudor del Resolutivo**”) deposite una *fianza de apelación* ante el actuario del Tribunal Metropolitano. El juez del Tribunal Metropolitano determinará el monto de la *fianza de apelación*. Si el **deudor del Resolutivo** deposita una *fianza de apelación*, todas las acciones del **acreedor del Resolutivo** para ejecutarlo se detienen (“se suspenden”) hasta que el **Tribunal del Segundo Distrito Judicial** o el **Tribunal de Apelaciones** resuelva definitivamente la *Apelación*.

Si se presenta una *fianza de apelación*, la suspensión suele mantenerse hasta que el **tribunal ante el que se presentó la Apelación** dicte la decisión final de *esta*.

Sin embargo, en un pleito de desalojo, si el **inquilino** desea suspender el desalojo mientras la Apelación está pendiente, se le requerirá en el **Resolutivo de Restitución** que continúe pagando el alquiler al **propietario** o lo ingrese en una cuenta de depósito en garantía, tal y como requiere la sección 47-8-47 de las NMSA de 1978.

### **¿QUÉ OCURRE CON LA FIANZA DE APELACIÓN UNA VEZ RESUELTA LA APELACIÓN?**

A partir de que el tribunal donde se presentó haya resuelto la *Apelación*, ese tribunal suele decidir lo que ocurre con la *fianza de apelación*. Por lo general, si se revoca o se confirma el **Resolutivo del Tribunal Metropolitano**, el tribunal ante el que se presentó la Apelación puede ordenar que la *fianza de apelación* se anule (cancele) y se devuelva al **apelante**.

Por otra parte, suele ocurrir que, si se desestima la *Apelación* o se confirma el **Resolutivo del Tribunal Metropolitano**, entonces, por orden del **tribunal ante el que se presentó la Apelación**, la *fianza de apelación* puede entregarse al **acreedor** para el pago del **Resolutivo**.

## **CONSULTE A UN ABOGADO**

*Este folleto es solo una breve descripción general de las apelaciones, ya que los procedimientos requeridos para llevar a cabo una apelación son muy complejos. Si no respeta los plazos establecidos o no presenta los documentos (alegatos) correctos o completos ante el Tribunal Metropolitano, el Tribunal del Segundo Distrito Judicial o el Tribunal de Apelaciones, o si no cumple con las reglas de dichos tribunales, podría comprometer su Apelación o su defensa en una Apelación. Por lo tanto, se le recomienda encarecidamente que consulte con un abogado.*

### **SERVICIOS Y RECURSOS LEGALES** **EN LA COMUNIDAD**

Existen varios programas de servicios legales en nuestra comunidad que también podrían ayudarle con una *Apelación*. La siguiente lista se le proporciona únicamente con fines informativos y el Tribunal Metropolitano no respalda ningún programa de servicios legales en particular:

**UNM Law Library (505) 277-6236**

**Línea de Ayuda Modest Means (505) 797-6013**

**NM Legal Aid 1-833-545-4357**

**Centro de Autoayuda del Tribunal del Segundo Distrito Judicial (505) 841-6702**

**Tribunal de Apelaciones de NM (505) 841-4618**

HAY OTROS FOLLETOS DISPONIBLES EN SERVICIO AL CLIENTE, SITUADO EN EL PRIMER PISO DEL TRIBUNAL, EN EL CENTRO DE AUTOAYUDA O EN EL SITIO WEB DEL TRIBUNAL.

LAS LEYES, LAS REGLAS Y LOS FORMULARIOS DE NUEVO MÉXICO SE PUEDEN CONSULTAR EN  
[HTTPS://WWW.NMONESOURCE.COM/](https://www.nmonesource.com/).

Metropolitan Court  
401 Lomas, NW  
Albuquerque, NM 87102  
(505) 841-8151  
<http://metro.nmcourts.gov/>

(Folleto de Autoayuda n.º SH-106; Regla 3-706 de las NMRA, creada en 2002; revisiones: 09/06, 04/09, 4/11; 1/17; 2/18; 7/19; 1/22; 3/26) ©2026